

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Национальный исследовательский Томский государственный университет
Филологический факультет

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ

Сборник материалов VI (XX) Международной конференции
молодых ученых

г. Томск, 18–19 апреля 2019 г.

Выпуск 20

Под редакцией канд. филол. наук Е.О. Третьякова

Scientific & Technical Translations

ИЗДАТЕЛЬСТВО

Томск 2020

КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬСКИЙ РАДИОТЕКСТ В ОБУЧЕНИИ АУДИРОВАНИЮ НА УРОКАХ РКИ

Гордиенко И.А.

Томский государственный университет, студент

EDUCATIONAL RADIO TEXT IN TEACHING LISTENING AT RFL LESSONS

Gordienko I.A.

Tomsk State University, student

Статья посвящена изучению культурно-просветительского радиотекста как основы аутентичных текстов, актуальных в обучении иностранных учащихся аудированию. Источником материала послужила программа «Большая страна», выходящая в эфире радиостанции «Сибирь».

Ключевые слова: культурно-просветительский текст, радиотекст, русский язык как иностранный, аудирование.

The article is devoted to the study of cultural and educational radio text as the basis of authentic texts relevant in teaching foreign students listening. The source of the material was the program "Big country", aired radio station "Siberia".

Key words: cultural and educational text, radio text, Russian as a foreign language, listening.

*Научный руководитель:
Нестерова Наталья Георгиевна,
докт. филол. наук, доцент.*

Актуальность обсуждаемого в статье вопроса обусловлена потребностью в отборе наиболее актуального материала, применяемого в обучении иностранцев аудированию. Цель статьи — обосновать целесообразность обращения к культурно-просветительскому радиотексту; задачи — описать требования к отбору текстов и типы заданий.

Мы исходим из того, что культурно-просветительская деятельность студента является неотъемлемой частью его личностного роста и напрямую связана с его социализацией в обществе. Важную роль в этом играют средства массовой информации, в том числе радио, культурно-просветительские программы которого отвечают основным параметрам отбора аудиотекстов при обучении русскому языку как иностранному; по мнению исследователей-методистов, это коммуникативная ценность и аутентичность. Что же касается такого параметра, как посильность [1], то он требует дополнительного внимания. Аудиотексты для уроков РКИ должны отвечать ряду критериев, среди которых: соответствие возрасту, уровню владения навыками и умениями аудирования и речевому опыту обучающихся; наличие интересной для студентов проблемы и четкого, логичного построения. Тексты должны представлять разные формы речи, более легкие — монолог, более сложные для аудирования — диалог; иметь повторы, перифразы, которые выступают в качестве опоры, облегчающей восприятие информации.

В данной статье в качестве источника аутентичных текстов привлечена радиопередача «Большая страна». Анонс к программе раскрывает ее тематику, а указание спонсора программы служит гарантом ее качества. *Современные города и старинные крепости, живописные озера и завораживающие горы, заповедные зоны и уютные курорты. Все красоты необъятной Родины в выпусках проекта «Большая страна. Следуй за нами» в эфире «Радио Сибирь»! Проект реализуется при поддержке Всероссийской общественной организации «Русское географическое общество».*

Тексты выбранной передачи соответствуют мето-

дическим требованиям: ее формат предполагает специальное интонационное членение текста: более длительные, чем в повседневной речи, паузы между тактами и фразами; выраженное логическое ударение на важных словах; четкое различие между отрезками текста, находящимися в разных смысловых отношениях (причина-следствие внутри сложного предложения, вопросительное или восклицательное окончание фразы), что позволяет тренировать интонационные образцы речи [2]. Анализируемые тексты обладают лингвострановедческим потенциалом, они аутентичны, поэтому интересны иностранным учащимся, особенно обучающимся в сибирских вузах [3].

Проиллюстрируем возможные типы заданий по аудированию на примере выпуска «Большая страна. Река Томь (Кемеровская область)». В выбранном для анализа тексте рассказывается о реке Томь: о происхождении ее названия, об окружающей ее природе, о реке как народно-хозяйственном объекте и месте для отдыха и туризма.

Работа с текстом предполагает два этапа. Первый этап — выбор текста. Учитывались такие критерии, как четкость речи диктора, обеспечивающая проговаривание окончаний слов; удобный для слушания (небыстрый) темп речи, приятный тембр, отсутствие сложной для восприятия на слух лексики. Второй этап — анализ текста и разработка заданий.

Предтекстовые упражнения нацелены на снятие языковых трудностей при последующем восприятии сообщения. С этой целью используются вопросы и задания на тренировку вероятностного прогнозирования и развития контекстуальной догадки. В качестве таких заданий могут быть следующие: 1) *Прочитайте название текста и скажите, знаете ли вы что-нибудь о данном географическом месте или достопримечательности Сибири;* 2) *Прочитайте новые слова по теме «Сибирь»;* 3) *Какие ассоциации возникают у вас, когда вы слышите слово «Сибирь».*

Притекстовые упражнения предназначены для тренировки памяти, развития речевого слуха, умений

понимать информацию на слух. Целесообразными упражнениями на данном этапе становятся:

- 1) задания с извлечением конкретной информации или конкретных лексических и грамматических структур. Например, *Выпишите слова, при помощи которых описывается Томь. Проанализируйте части речи в следующих высказываниях: По Кузнецкой котловине гордо несет свои воды самая крупная река Кузбасса Томь, гордо несет воды самая крупная река Кузбасса;*
- 2) прослушивание материала с последующим заполнением пропусков в предложениях: *После выхода из [горной] местности Томь превращается в типичную равнинную реку с [величавым] спокойным течением, потрясающими [природными] пейзажами;*
- 3) поиск в тексте устойчивых конструкций: *Происхождение названия Томи **теряется в веках**; **Берет свое начало** Томь на заболоченном западном склоне Абаканского хребта, переваливаясь через пороги и перекаты, она ведет себя как чисто горная река с бурным течением, по берегам которой часто можно встретить очень много скалистых обрывов, поросших тайгой;*
- 4) повторение высказываний за диктором (во время пауз или синхронно).

Послетекстовая работа развивает навыки компрессии информации, вычленения основной проблемы, обобщения содержания. Студентам предлагается представить монологические выступления, в числе которых подготовка краткого сообщения, аннотации или пересказа услышанной информации о реке Томь; высказывание собственного мнения по поводу услы-

шанного; сопоставление услышанной информации с теми знаниями, которые имелись у студентов до приезда в Сибирь или получены во время учебы в вузе. Помимо традиционных упражнений, таких как обсуждение услышанного в группе, подтверждение, опровержение, аргументирование и объяснение утверждения, создания списка ключевых или непонятных слов и терминов, можно предложить упражнения творческого характера: например, найти фотографии реки Томь в Интернете, написать небольшое сочинение о своих впечатлениях, о том, что заинтересовало. Весьма эффективна самостоятельная работа с аудиотекстом, предполагающая привлечение стенограммы.

Итогом работы с культурно-просветительскими текстами становится формирование главных компетенций: страноведческой, социокультурной, языковой и, как следствие, **коммуникативной**.

Литература

1. Тарасова Е.В. Аудирование с точки зрения подбора текста // Полиязычная образовательная среда: модели и технологии : материалы III Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. — Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та, 2018. — С. 54—57.
2. Соколова Э.Я. Использование аудиовизуальных средств для формирования навыков профессионально-ориентированного аудирования // Известия Самарского научного центра РАН. — 2013. — Т. 15, № 2—3. — С. 651—655.
3. Нестерова Н.Г. Роль аутентичных радиотекстов в диалоге культур // Вестник Московского университета. Серия 22: Теория перевода. — 2014. — № 4. — С. 73—87.